

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **31 (1984)**

Heft 9

PDF erstellt am: **02.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## JURA

## Protection civile: retard jurassien

Les Jurassiens seraient particulièrement mal lotis en cas de conflit. Plus de la moitié d'entre eux ne trouveraient pas le moindre abri pour se protéger. Parmi les cantons suisses, le Jura détient la lanterne rouge en matière de protection civile. De nombreuses petites localités n'ont encore rien entrepris dans ce domaine, en particulier Roche d'Or, Bourrignon, Undervelier, Epauvillers, Epiquez, Asuel, Burnevésin, Montenol et Montmelon.

Septante-quatre pour cent de la population suisse dispose aujourd'hui d'un abri, mais les six cantons romands sont en queue de peloton. Le Jura se trouve à la dernière place.

Au 1<sup>er</sup> janvier 1982, 28 621 Jurassiens auraient eu la possibilité de se protéger, ce qui représentait à peine 44 pour cent de la population. Seuls deux autres cantons sont autant sous-équipés, ou presque: Vaud (45 pour cent) et le Tessin (48 pour cent).

Le Jura n'a pas entrepris de véritable effort de rattrapage, nous a expliqué Bernard Jubin, le chef du Bureau cantonal de la protection civile. Le Gouvernement n'a pas retenu ce domaine parmi ses priorités. En fait, tout dépend de la construction de nouveaux bâtiments publics dans les communes, et par conséquent de la conjoncture.

La présence d'entreprises et de leurs vastes abris joue également un rôle déterminant. Voilà qui explique peut-être les problèmes de l'Ajoie, où 39 pour cent de la population dispose d'un abri, et des Franches-Montagnes (37 pour cent). La situation est nettement meilleure dans le district de Delémont (50 pour cent).

Les choses ont tout de même évolué ces dernières années. Certaines communes (Soulce, Mettembert) ont repris l'aménagement d'abris dans les talus, sans bâtiments au-dessus. Ces locaux pourront également servir de dépôts où abriter la troupe. Ailleurs, on atteindra bientôt 100 pour cent (à Boncourt, grâce à la halle de gymnastique, et à Saignelégier, grâce au parking de la Banque cantonale).

(Le Pays)



### SZSV-Schirme wieder erhältlich

Eine neue (verbesserte) Auflage der beliebten Zivilschutz-Schirme ist soeben eingetroffen und beim SZSV-Sekretariat (Postfach 2259, 3001 Bern) erhältlich. Der neue Schirm ist dank Baumwollstoff und solidem Griff wesentlich «wähnschaffer» als das Vorgängermodell. Kostenpunkt pro Stück: 19 Franken (neu inkl. Versandkosten).

### Les parapluies de l'USPC sont à nouveau disponibles!

Nous venons de recevoir un nouveau stock (amélioré) de parapluies tant appréciés de la protection civile. Vous pouvez les demander auprès de notre secrétariat USPC, case postale 2259, 3001 Berne. Grâce à son tissu de coton et à son manche solide, ce nouveau modèle est beaucoup plus durable que le précédent. Son prix: 19 francs pièce (y compris les frais d'expédition, ce qui est nouveau).

### Nuovamente disponibili gli ombrelli USPC!

È giunta una nuova versione (migliorata) dell'ombrello della protezione civile. L'ombrello, già molto ammirato, può essere richiesto al Segretariato dell'USPC (casella postale 2259, 3001 Berna). Il modello attuale è di parecchio più robusto che non quello precedente, grazie alla stoffa di cotone e al solido manico. Costo di ogni ombrello: 19 fr. (ora comprese anche le spese di spedizione).